

# DIARIO DE TENERIFE

PERIÓDICO DE INTERESES GENERALES, NOTICIAS Y ANUNCIOS

### GEOGRAPHIC SITUATION

Latitude N.: 28°, 28' 30"  
Longitude: 16°, 15' 09" W. of Greenwich

### SANTA CRUZ DE TENERIFE

SITUACIÓN GEOGRÁFICA (FARO DEL MUELLE)  
Latitude N.: 28°, 28' 30"  
Longitude: 16° 2' 50" O de San Fernando

### SITUATION GÉOGRAPHIQUE

Latitude N. 28°, 28' 30"  
Longitude, 16°, 33' 20" O de Paris

## DIARIO DE TENERIFE

Se publica todos los días, excepto los domingos y fiestas de gran solemnidad.

**PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN**  
(PAGO ADELANTADO)  
En esta Capital, pueblos de la Provincia y Península española. . . . un mes 2 ptas.  
Extranjero . . . . . un año 32 »  
Un número suelto, 10 céntimos.  
Idem atrasado 15 id m.

Las suscripciones se sirven a partir de los días 1.º y 16 de cada mes.

**TARIFA DE ANUNCIOS**  
(PAGO ADELANTADO)

Se admiten en cualquier idioma a 3 céntimos de peseta la línea sencilla de cuerpo 8 en la cuarta plana; a 5, en la tercera y a 10 en la primera por cada una vez. Si las inserciones son por más de un mes, se hacen rebajas proporcionales. Gratis a los pobres, por una vez.

Se admiten abonos para anuncios permanentes con grandes descuentos.  
Las esquelas mortuorias y de aniversario, en tamaño corriente, a 5 pesetas la primera inserción y a 4 la segunda.

Edictos, comunicados y reclamos, desde 15 hasta 50 céntimos la línea sencilla de cuerpo 8.

La correspondencia al Director del DIARIO DE TENERIFE, D. Patricio Estévez, Flores, 1, duplicado, y la administrativa, al Gerente, D. J. M. Ballester, Castillo, 61, Santa Cruz de Tenerife, Islas Canarias.

Teléfono núm. 97.

### Observaciones meteorológicas

HECHAS A LAS 11 DE LA MAÑANA DE HOY

Barómetro	771'00
Termómetro a la sombra	18 °C
Viento	E.
Fuerza del viento	1'00
Cielo; parte cubierta	2'00
Temperatura máxima de ayer	18'00
Id. mínima de anoche	14'05
Estado del mar	Llano.

## SECCIÓN COMERCIAL

### Valores locales

ACCIONES		Tipo de emisión	Cotización
Explotación y canalización de aguas de Tenerife.	60	00	
Edificaciones y reformas urbanas.	750	740 D	
La Oportunidad.	87'50	000	
El Progreso.	290	215 D	
La Tinerfeña.	150	25 D	
El Teide.	50	00	
Navegación de Tenerife.	1000	500 P	
Teléfonos.	250	360 D	
Industrial Eléctrica.	500	400 P	
Exportadora de Tenerife.	125	000	
Arrendataria de Puertos francos.	100	00	
Aseguradora Española.	1000	1000 P	
Pesquera de Tenerife.	25	25 P	

D (Dinero)—P (Papel)—O (Operaciones.)

## Cambios de la Plaza

(DADOS POR LOS CORREDORES)

Marzo, 18

España, 4 div a	0'30 p 8 P.
Londres, vista, a ptas.	33'41 por £
— 8 div	00'00 »
— 30 div	00'00 »
— 90 div	00'00 »
Paris, vista, a	00'00 p 8 P.
— 8 div	00'00 »
— 90 div	00'00 »
Onzas, a	31'00 p 8 P.
Oro. Centenes, a	30'00 id.
Libras, a	32'00 id.
Luises, a	31'50 id.

Descuento (En el Banco, a 4'00 p 8 anual  
(En la Plaza, de 6 a 7 p 8 id.

## Bolsa de Madrid

**Cierre oficial del día 17**  
(POR TELEGRAFO)  
Madrid, 17—7 n.  
Director DIARIO DE TENERIFE.  
Deuda perpetua, 4 p 8 interior a 77'90.  
Id. amortizable 5 p 8, a 00'00  
Acciones del Banco de España a 000'00.  
Id. de la Compañía Arrendataria de tabacos, a 000'00.

### CAMBIOS

Londres, vista, a pesetas 33'58 por £.  
Paris, vista, a 33'75 p 8 P.

### Almodóbar.

## Gobierno militar

**ORDEN DE LA PLAZA**  
*Servicio para mañana*  
Parada: El Regimiento Infantería de Canarias núm. 1.—Jefe de día, el T. Coronel D. Adolfo Erenas.—Imaginaría, el de igual clase y cuerpo D. Hilario Uriz.—Hospital y provisiones, el 3er. capitán del mismo Don Tomás C.istro y Vázquez.—Oficiales de vigilancia 1 del Regimiento expresado y el 1er. teniente de la Compañía de Telégrafos D. Miguel Calvo Roselló.—Sargentos para la conducción de enfermos uno de cada cuerpo.—El General Gobernador militar Suero.

## Sección Religiosa

Marzo, 18  
*Santo de hoy*—San Gabriel.  
*Santo de mañana*—San José.  
**CULTOS PARA MAÑANA**  
**PARROQUIA MATRIZ**  
Misas rezadas de 7 a 8 y media; cantada a las 9 y media; a las oraciones el Rosario.  
**PARROQUIA DE SAN FRANCISCO**  
Misas rezadas de 7 a 8 y media; cantada a las 9; a las oraciones el Rosario.  
**IGLESIA DEL PILAR**  
Misas rezadas de 5 y media a 7 y media, a las oraciones el Rosario.

## Efemérides

Marzo, 18  
1775 Tratado de paz entre España y el imperio de Marruecos.  
1880 Derrota de los chilenos cerca de Moquea.  
1904. Muere en París la esposa del jefe republicano D. Manuel Ruiz Zorrilla.

## Registro civil

Marzo, 17  
**NACIMIENTOS**  
Rosendo Hernández González.

### DEFUNCIONES

Carmen García y Díaz, natural de esta ciudad, 16 días, San Miguel, 22.—Persistencia del agujero de Botal.  
Daniel Suárez de Armas, natural de esta ciudad, 2 meses, San Martín, 63.—Entero-cólitis.  
María del Carmen Díaz Marrero, natural de Candelaria, 55 años, soltera, Ruiz de Padrón, 9.—Derrame bulbar.  
José Rodríguez González, natural de Garachico, 60 años, casado, Poitiers.—Pneumonia traumática.  
Antonia Rodríguez y Gutiérrez, natural de la Laguna, 64 años, viuda, Iriarte, 19.—Tuberculosis pulmonar.

### MATRIMONIOS

No se inscribieron.

## ANUNCIOS OFICIALES

### Sociedad de Edificaciones y Reformas Urbanas de Santa Cruz de Tenerife

(Compañía anónima)  
Esta Sociedad admite depósitos de efectivo en cuenta corriente, abonando 4 p 8 (cuatro por ciento) de interés anual. Pueden ser retirados previo aviso con ocho días de antelación y entrega de los resguardos correspondientes. El mínimo de imposición es de 500 pesetas.  
Oficinas: Mendez Núñez, 34, altos.  
Horas de despacho: de 12 a 3 de la tarde.  
Santa Cruz de Tenerife, 5 Febrero 1902.  
J. M. BALLESTER, Gerente.

## TELEGRAMAS

(De nuestro servicio particular)

Madrid, 17—18'45 (6'45 n.)  
Director DIARIO DE TENERIFE.  
Hácese muchas conjeturas acerca de lo que pueda ocurrir en el Consejo de Ministros que se celebrará mañana.  
Mientras los ministeriales sostiene

nen que no pasará nada, las oposiciones insisten en que son cada momento más tirantes las relaciones entre algunos ministros.

Los amigos del de Hacienda señor Fernández Villaverde, aseguran que este está seguro de lograr su objeto.

Siguese hablando de la destitución del General Morgado.

**Almodóbar.**

Madrid, 17—19'30 (7'30 n.)  
Director DIARIO DE TENERIFE.

Contra todas las versiones que se dan como válidas en los círculos políticos, el periódico *El Universal*, asegura que aún no está acordada la fecha en que ha de publicarse el decreto de disolución de las Cortes.

Depende este acuerdo—dice—del giro que tomen los sucesos, que es posible que dé ocasión a cualquier sorpresa.

Lo que se considera indudable es que aumentan las dificultades con que el Gobierno tropieza, aunque se trabaja por ocultarlas.

**Almodóbar.**

Madrid, 17—19'50 (7'50 n.)  
Director DIARIO DE TENERIFE.

Se ha desmentido oficialmente la cesantía del General Morgado, Capitán General interino del Departamento del Ferrol.

Los representantes de 27 pueblos, de los 30 que componen el distrito de Piedrahita, se han reunido, acordando reclamar por última vez al diputado por el distrito y al presidente del Consejo el cumplimiento de las ofertas que se les tienen hechas sobre carreteras.

**Almodóbar.**

Madrid, 17—23 (11 n.)  
Director DIARIO DE TENERIFE

Hoy paseaban por la calle de Velázquez los Sres. Maura y Silvela. Alguien que les vió se dedicó a exproles con objeto de enterarse de lo que hablaban.

De la conversación que sostenían se dedujo que pesa sobre ellos alguna contrariedad.

Aumenta la expectación por saber lo que ocurra en el Consejo de mañana.

Creese que a él irán en actitud resuelta lo mismo el Sr. Fernández

Villaverde que el Sr. Sánchez Toca.

Con este motivo se acentúa el pesimismo.

**Almodóbar**

Madrid, 17—23'15 (11'15 n.)  
Director DIARIO DE TENERIFE.

En el salón de conferencias del Congreso hay gran animación. Allí se han cruzado apuestas a que antes de las elecciones generales habrá crisis extensa, que alcanzará al propio presidente del Consejo Sr. Silvela.

Se formará nuevo Ministerio presidido por el Sr. Villaverde.

**Almodóbar.**

(Los telegramas que preceden son de la propiedad particular del DIARIO DE TENERIFE, que prohíbe reproducirlos, alterarlos o modificarlos, sin su autorización conforme a los artículos 31 de la ley de 10 de Enero de 1879 y 18 del Reglamento para ejecución de la misma de 18 de Septiembre de 1880.—*El Gerente.*)

## CRÓNICA

Hoy han entrado en nuestro puerto los siguientes vapores:

*Sesostriis*, alemán; procedente de Hamburgo, Amberes y Londres. Se proveyó de carbón mineral, víveres y agua y salió para San Francisco de California y escalas, despachado por los Sres. Hamilton y C.<sup>a</sup>

*Southern Cross*, inglés, de Buenos Aires, Montevideo y San Vicente. Tomó carbón, agua y víveres y salió para Londres, despachado por los señores Elder, Dempster y C.<sup>a</sup>

*Mariposa*, español; de Tazacorte. Descargó y carga frutos y otras mercancías; toma carbón y agua y sale para el puerto de su procedencia, despachado por el Sr. D. H. Wolfson.

*Montevideo*, correo español; de Génova y escalas. Dejó y tomó pasajeros, correspondencia y carga y salió para la Habana y escalas, despachado por los Sres. viuda e hijos de Juan La Roche.

El vapor *Montevideo* trajo de la Península los siguientes pasajeros: don Domingo Descalt.—D. Miguel Barón.—D. Edmundo Gury.—D. José Molina.—D.<sup>a</sup> María de los Dolores Barón y 3 hijos.—D. Eulogio Gómez—don Francisco Cabrera. Total, 10.

El día 10 de este mes arribó al puerto de Arrecife en Lanzaote el vapor italiano *R. Umberto*, procedente de Génova, con destino al Brasil y con 350 pasajeros, a dejar un tripulante enfermo con una herida extrangulada, el que, conduciendo al hospital de aquella

en adelante de lo que te he confiado: el secreto para todos, hasta para él; ni aún después de mi muerte has de decirle una palabra. Ahora, sin perder tiempo, voy a practicar pesquisas: necesito ese papel para vivir tranquilo, pues me muero de angustia. ¡Si cayera en manos de algunos de los muchos que tienen envidia de mi fortuna! ¡Si me estuviese reservado ir a ocupar el sitio del pasamanero! Esta idea me estremace. Se vistió en un momento, y se lanzó a la calle. Llegó a la fatal casa de préstamos, donde manifestó el objeto que le llevaba.  
—¿Tras V. la papelata?—le preguntaron.  
José María no había tenido presente aquel detalle al salir de su casa.  
—Se me ha olvidado (dijo); pero la traeré, y si se hubiera extraviado, soy persona bastante conocida para darle cuantas fianzas exigiera. Por ahora, sírvase mirar en los registros.  
Se consultaron los libros.  
—Aquí está el asiento (dijo el empleado); pero mucho me temo que la prenda no esté ya en nuestro poder, a juzgar por la fecha.  
Entró en una habitación contigua, volvió al poco rato, y dijo lacónicamente:  
—Se ha vendido.  
José María se sintió desfallecer, aunque previó el resultado.  
—¿Y no será posible averiguar a quién y dónde pudiera recuperarse esa prenda?—se atrevió a preguntar.  
El empleado se encogió de hombros.  
—Suplico a V. (insistió el bolsista) haga lo posible por recordar, o consulte apuntes, si los tuviese, porque tengo formal empeño en que el

saludador por favor especial de la divina Providencia, y que podía ser útil a sus semejantes, ganando de camino buenos cuartos. Puede ocurrir a cualquiera que la saliva bienhechora bien podía curar al propietario, máxime estando tan cerca de la enfermedad; pero téngase presente que ningún médico se cura a sí mismo, sino que llama a un colega para el caso, para no incurrir en el anatema de un suicidio.  
Hecho el descubrimiento, puso mano a la obra y empezó a cuadrir la fama de las maravillas de su ciencia, gracias a vecinas y comadres, en tales términos, que hacía formalmente la competencia a los profesores de la ciencia de curar en dar abasto a los cementerios de la corte. Dedicando sus cuidados a gentes pobres y de ínfima condición, y no siendo exigente en punto a honorarios, la medicina daba escasos rendimientos; muchas curaciones eran gratis, por amor a la ciencia y al prójimo, y tanto por esto como por afición a su profesión primitiva de ropavejero, no había abandonado el prosaico comercio de prendas de vestir, más o menos deterioradas. Esperaba encontrar en el otro mundo la recompensa de sus buenos procedimientos para con la humanidad doliente, y aun en este mismo disfrutaba algo de la futura recompensa, porque muchas viejas del barrio le tenían en olor de santidad y pronosticaban que sería canonizado apenas falleciese.  
Habitaba el tío Espanta-sastres una modesta buhardilla de una casa de las llamadas dominigueras y de vecindad, en lo más intrincado y revuelto de los barrios que comprende la feligresía de la famosa parroquia de San Lorenzo Los sa

con su sencillo sistema médico. Estaba éste reducido a untar con su saliva las regiones enfermas de los dolientes, siendo el medicamento más eficaz estando el doctor en ayunas; lo que sucedía pocas veces porque siempre que despertaba por la noche se echaba a pechos unos cuantos tragos de aguardiente. Por lo tanto, además de médico era boticario, y podía decir, con más razón que un célebre charlatan, que él estaba siempre en su farmacia, ó, por mejor decir, que su farmacia estaba siempre con él y que le acompañaba a todas partes.  
La ciencia del tío Espanta-sastres era ciencia infusa, de la cual no se había apercebido hasta que una dichosa casualidad vino a revelársela; pero, desgraciadamente, cuando ya estaba en edad algo avanzada y había perdido los mejores años de su vida para aprovecharse de una profesión tan honrosa como lucrativa. El descubrimiento fué debido a que una vez, hallándose de paseo en las afueras, y experimentando una fuerte sed, lo que le aconteció a menudo, entró en un ventorrillo sito cerca de lo que fué tercer molino del Canal, para satisfacer su congojo; y tan detestable vino se le sirvió, que, a pesar de que su garganta estaba hecha a bebidas fuertes y a la bala roja, contrajo una afección, poniéndose en carne viva el interior de la boca hasta más allá del istmo de las fauces. Examinando al espejo la parte dañada, observó con sorpresa que debajo de la lengua, en el frenillo, tenía, ó al menos a él se le figuró tener, una imagen del Crucificado, perfectamente dibujada por los diversos repliegues de las membranas, y esto fué un rayo de luz que le indicó que había nacido

ciudad, falleció en las primeras horas de la noche.

Ayer había en el Gran Hotel Zaoro, 164 huéspedes, casi en su totalidad extranjeros.

Se ha presentado en este Gobierno Civil instancia y proyecto en solicitud de autorización para construir dos muellecitos con destino al embarque de frutos y unos almácenos en el sitio que llaman Bahía de San Lorenzo, en la isla de la Gomera.

Los partícipes de las presas de Honduras han acudido al Gobierno Civil de esta provincia, haciendo constar el derecho preferente que les asiste para recoger las aguas que discurren por el barranco de Tabares, cuyo aprovechamiento ha solicitado D. Pablo Florencia.

Por el vapor alemán *Jeannette Woermann* ha recibido la Asociación de *La Cruz Roja* el completo del material para extinción de incendios que tenía perdido con objeto de constituir su cuerpo de Bomberos.

La Ambulancia de la Asociación condujo ayer este material, desde el muelle hasta el domicilio social.

Con este motivo se ha despertado el entusiasmo entre los asociados, que concurren ayer en gran número a ver el indicado material, consistente en escaleras telescópicas, escalas, una manga de salvamento, hachas, zapapicos, cuerdas, baldes de lona, pitos, etc.

Entre las muchas personas que acudieron a *La Cruz Roja*, figuran los señores Gobernador civil, Alcalde y Arquitecto municipal, quienes, comprendiendo el esfuerzo realizado y atendiendo a los laudables propósitos de la Asociación, ofrecieron prestarle su más cordial cooperación para que pueda traer la bomba de vapor, única cosa que ya le falta para que el Cuerpo de bomberos pueda prestar servicio.

También el Comercio, las compañías de seguros y el vecindario en general, deben ayudar a *La Cruz Roja* para la pronta realización de su proyecto.

La lucha que se había anunciado para el domingo pasado en la plaza de toros y que a causa de la lluvia no pudo efectuarse, se verificará mañana, tomando parte en ella, como habíamos dicho, los famosos luchadores Juan Vera, Miguel Cabrera (a) *Mandarria*, Luis Padrón, Domingo Brito y otros de su bando, contra los que presente de esta isla el no menos famoso José Rodríguez Amador, conocido por Pepe Cruz.

Ha sido destinado a prestar sus servicios en esta Capital, el oficial primero de Administración Militar D. Angel Escalona, que ya estuvo aquí en otra época y últimamente se hallaba en Las Palmas.

Para la continuación de las obras del cuartel de San Francisco en Santa Cruz de la Palma, ha concedido el Gobierno 22 577 pesetas.

Se ha remitido al Ministerio de la Gobernación el recurso entablado por el Alcalde, Síndico, Depositario y Secretario del Ayuntamiento de la Matanza, alzándose del acuerdo de lo Comisaría provincial sobre imposición de multas y reclamaciones de cuentas del año 1901.

La casa Alexandre ruega a las personas que noten variaciones sensibles en sus relojes, comparados con la hora del cronómetro, no tengan reparo alguno en entrar en el establecimiento para hacer retocar los registros, pues los relojeros de la casa le harán con el mayor gusto aun no siendo los relojes comprados ó comprados en dicho establecimiento.

**CARLOS GROTE**  
CASA ALEMANA

CALLE DEL CASTILLO, ESQUINA TEOBALDO PÓWERN

Esta acreditada casa ofrese siempre el más completo surtido en cambras de madera á precios muy reducidos.

Hay toda clase de muebles. Para ondular y rizar el cabello no hay medio más barato, cómodo y perfecto que las *horquillas aromáticas*.

Esta casa es la única que vende el famoso é inmejorable jabón *Chic*.

El mejor reloj de bolsillo, el más seguro, más elegante y más acreditado es sin duda el reloj *Precaución* que se despacha únicamente en el acreditado establecimiento de Carlos Grote.

Cada reloj está garantizado y comparable con el buen cronómetro.

Precaución en caja fina niquelada, Ptas. 17.

Id. en caja fina oxidada Ptas. 18.

Rosarios de nácar y alfileres de corbata en doblé fino con esmaltes encantadores hay gran variación.

**EL TEIDE**

Querido amigo Leandro: Ni tú ni yo hemos subido nunca al Pico de Tenerife, no por falta de medios materiales, ni de ocasión, ni aún de piernas, sino por dos razones muy diferentes, una tuya y otra mía, las cuales nos han impedido contemplar desde más arriba de la región de las nubes la grandiosa salida del sol y demás maravillas ópticas que centenares de viajeros nos refieren en libros, folletos y cartas.

La razón que tú has tenido pudieras, á mi juicio, la de no gustarte gran cosa los contrastes... La mía consiste en la extraña duda que me acometió la única vez que pretendí realizar la subida.

Someto esta duda á tu reconocida ilustración, cuya altura sí que puede compararse, sin miedo á una derrota, con la del Pico, aunque el Pico tuviera encima, no uno, sino hasta media docena de *Pancos de Azúcar* y además *Los Pechos de Gran Canaria*, con el *Roque de los Muchachos de La Palma*, y de añadidura el *Alto de Girajonay* de la Gomera.

Cuando en este mundo y en el otro va un individuo á cualquier sitio, lo primero que ha de saber, y lo sabe siempre aunque no ponga cuidado en averiguarlo, es el nombre del lugar á donde va; y así, si se dirige á París desde Madrid, pongo por caso, compara en

la estación del Norte un billete para París y no para Los Butacas; y también, si sus muchos pecados le llevan al Infierno, dicho se está que no habrá de tomar, por más que en ello se empeñara, billete para el Purgatorio.

Pero en nuestro país no; en nuestro país va un ciudadano, amante de las bellezas arquitectónicas, á contemplar el frontis entre griego y turco de la filarmónica *Santa Cecilia* (q. s. g. h.), y ve lleno de asombro que este edificio, sin haberse movido de la calle del Pitar en que se fabricó allá por los años de 1885, se halla hoy en la de Teobaldo Power; quiere un fiel cristiano rezarle un par de responsos al *Gabinete Instructivo* (q. e. p. d.), fallecido y sepultado en la calle del Norte, esquina al cajellón del Judío y frente á la Alameda de la Libertad, y encuentra que donde murió y lo enterraron fué en la calle de Valentín Sanz, esquina á la del Adelantado y frente á la Plaza del Príncipe; se le antoja á otro recrearse en la contemplación del elegante arco de medio punto que embellece el muro de la Rambla de Ravenet, el cual se percibía muy bien desde la calle del Tigre y aun desde la del Saltillo, y ya no puede verlo como no sea desde la de Villalba Hervás ó desde la de José Murphy; va otro prójimo á *mercar* gofio ó unas *lonas* á la calle del Sol, de cuyas tiendas es parroquiano (*feligrés*, que decimos los isleños), y cata aquí que todo ello lo encuentra en la calle del Doctor Allard (muy señor mío); otro, en fin, que tenía una casa en la calle del Barriquito, se entra de pronto de que donde la tiene es en la calle de la Luz, y no ha salido todavía de su asombro, cuando de golpe y porrazo se la trasladan á la de Imeldo Seris... Todo esto y mucho más acontece en la capital; es de suponer que suceda lo propio en otras poblaciones de la provincia.

Es, es, pues, la duda que me atormenta y gusto la someto á tu consideración. Cuando uno intenta subir al Pico de Tenerife, ¿está seguro de que es el *Teide* el que va á escalar? Esa elevadísima montaña, volcán soñoliento, cráter apagado ó criadero de azufre, ¿se llama realmente el *Teide*? ¿Desde cuándo? Y ¿por qué se llama así? ¿Se le ha variado alguna vez el nombre al gigante del Atlántico cual si se tratase de vulgar y triste callejuela?...

Para evitarte el trabajo de rebuscar papeles y consultar autores (dado el caso de que no tuvieras de antemano resuelto el asunto), de buen grado te bringo unos curiosos apuntes en cuya busca he empleado los forzados ojos de un romadizo; compáralos entre sí, suma opiniones homogéneas, resta pareceres encontrados, multiplica términos parecidos, y sea, en fin, el cociente de la división que hagás esa fastidiosa *x* que tanto me ha dado que pensar entre estornudo y estornudo, ó sease el verdadero, legítimo, auténtico, histórico, probado y propio nombre del Pico de Tenerife.

Como soy partidario del orden (al menos en esto de hacer desfilar autores difuntos por delante de la mesa en que escribo), daré principio por aquel que primero habló del Pico de Tenerife, el cual autor, salvo omisión ó error, fué Boccaccio; pero Boccaccio no le da nombre alguno, contentándose con referir lo mismo que le contaron el piloto Recco y sus marineros:

«Dicunt enim in hac montem existere

altitudinis, pro extimatione xxx millia passuum, seu plurium... (1)»

Tampoco el cronista de Gadir de la Salle supo cómo llamaban los guanches al Pico, del cual dice:

«Entour le milieu est vne grant montagne la plus haute qui soit en toutes les Isles Canariennes et s'estent la parte de l' montagne de tous costez par la plus grant partie de toute l' isle... (2)»

Ni Gomes Eannes de Azurara ni Luis de Cadamosto nos sacan del apuro con sus noticias. El primero sólo nos dice que:

«Na seista ilha que he de Tanarife, ou do Inferno, porque tem em cima huã algar porque sauo sempre fogo... (3)»

Y el segundo:

«De Tenarife che è la piu habitata è da farne mentione, che è vna dele piu alte isote del mondo... perche l' ha vna punta ouer monte nel mezzo del' isola a modo di diamante, che è altissima, et continuamente arde... (4)»

Por lo que toca á los demás autores del siglo XV que en sus libros tratan de las Islas, historia de la conquista, costumbres de sus habitantes, etc., ni siquiera mencionan el Pico, á no ser el último de ellos, el cura Bernáldez, que escribe:

«Hay una sierra de las mas altas del mundo, que ven encima de ella algunas veces arder llamas de fuego como hace Montjebel en Cecilia... (5)»

Y más adelante:

«En ella hay una Sierra la mas alta que hay en todas las Islas de la Mar... (6)»

Tenemos, pues, que conquistada la isla de Tenerife, la última en someterse á la dominación extranjera, no se conocía el nombre que los indígenas daban al monte altísimo, sobre cuya elevación hacíanse lenguas marinos, aventureros y piratas.

Pero entrando en los primeros años del siglo XVI hallamos un testimonio de importancia. La crónica de la conquista que escribió el Licenciado Gómez Escudero, inédita hasta que en 1901 la dió á conocer *El Museo Canario de Las Palmas* consigna el nombre del Pico. Sus palabras tienen grandísima autoridad, por tratarse de un hombre que asistió á la conquista y estudió, allá á su modo, las costumbres de los isleños. Desgraciadamente *El Museo* ha utilizado alguna copia de la crónica, infiel en cuanto á la ortografía, empleada por el historiador, lo cual hace que este testimonio no deba admitirse á cierra ojos. Dice Escudero:

«La gran Canaria, siempre llamada así, y la de Tenerife, primero Guanche, y por su último Rey que era el que habla cuando quedó sujeta á España, llamado el gran Theuerl y por los navegantes proteros Isla de Infierno

(1) Boccaccio: *De Canaria et de insulis reliquis ultra Hispaniam in Oceano noviter repertis* (MS. de 1341, impreso en 1827.)  
(2) Bontier: *Le Canarien* (MS de 1404, impreso en 1896).—Cap. LXVII.

(3) Azurara: *Cronica na qual son escriptos todos los feitos notavees que se passaron na conquista de Guinee* (MS. de 1453, impreso en 1841).—Cap. LXXXIX.

(4) Cadamosto: *Libro da prima navigationi per l' Oceano*. (MS. de 1454 impreso en 1507).—Cap. VIII.

(5) Bernáldez: *Historia de los Reyes Católicos D. Fernando y D.ª Isabel*.—Capítulo LXIV.

(6) *Ibidem*.—Cap. CXXXIII.

por un volcán que tiene perpétuo en el alto monte de TARAIRE hoy TEIDE... (1)»

De donde se deduce que el Pico, llamado durante la conquista *Taraire*, cambió esa denominación por la de *Teide*, sometida la isla de Tenerife. Por mi parte declaro que no creo ni lo uno ni lo otro; primero porque el cronista no pudo escribir dichos nombres, lo que advertirá desde luego cualquiera que conozca la ortografía de aquellos tiempos; y segundo, porque el nombre de *Teide* es muy posterior á la época de Escudero.

Mucho tiempo después de éste escribía López de Gomara (1552), autor de grande y merecida reputación, que describió la isla en breves palabras:

«Tenerife que deus se la Niuaría, es triangulada, y la mayor, y mas abundante de trigo. Tiene vna sierra, que llaman el pico de TEYDA, la cosa mas alta que nauegantes saben. La qual es verde al pie, neuada siempre al medio, rasa, y humosa en lo alto (2)».

Viene luego Francisco Thámara (1556), quien á pesar de que tuvo á la vista el libro de Gomara, alguna de cuyas frases copia literalmente, escribe de otro modo el nombre del Pico:

«Tenerife es otra ysla destas la mayor de todas: esta bien poblada, cogese en ella pan y vino en abundancia. Los natura es della se llaman Guanches: tiene vna sierra que llaman el Pico de TEJADA. La cosa más alta que nauegantes saben, la qual es verde al pie, neuada siempre al medio, rasa y humosa en lo alto por la mucha piedra que en el ay (3)».

Paréceme indudable que Thámara escribiera *Tejda* como Gomara, su modelo, y que la palabra *Tejada* sea yerro de imprenta.

El Padre Las Casas (1559) y Jerónimo Zurita (1562), que hablan de las Islas y del Pico, no dan á éste nombre alguno. Las Casas dice así:

«Tenerife, que llaman los portugueses la isla del Infierno, porque sa la y sale hoy algunas veces, por el pico de una sierra altísima que tiene, algún fuego; esta sierra, se cree ser de las mas altas que se hayan visto en el mundo (4)».

Y Zurita, menos aun:

«Otras dos tenía nombres, la vna Infierno, por vn Vulcan, q en ella ay en vn monte; y despues se dixo Tenerife... (5)».

Pero otro escritor del mismo siglo, Diego Pérez de Mesa, en la refundición que en 1590 hizo de las *Grandes y cosas memorables de España*, de Pedro de Medina, nos ofrece un nuevo nombre:

«La Isla de Tenerife tiene á la parte del Poniente vna sierra, que le llaman el pico de TEREYRA. Iuzga muchos ser de los mas altos del mundo (6)».

Pudiera creerse que el *Tereyra* de este autor es corrupción del *Taraire* de Escudero; pero como la crónica de éste no sólo permaneció inédita hasta hace muy poco tiempo, según hemos

(1) Gómez Escudero: *Historia de la conquista de la Gran Canaria*. Cap. I.  
(2) López de Gomara: *Historia general de las Indias* Fol. CXIX.  
(3) Thámara: *Libro de las costumbres de todas las gentes del mundo*.—Lib. III, Cap. VI.  
(4) Las Casas: *Historia de las Indias*—Lib. I, Cap. XX.  
(5) Zurita: *Anales de la Corona de Aragón*.—Lib. XX, Cap. XXXIX.  
(6) Pérez de Mesa: *Grandes y cosas notables de España*.—Segunda parte, Cap. XIV.

gaban vuelta á mi poder, y no escasearé sacrificios.

—Siento no poder complacer; pero V. conocerá que es difícil.

Tercio en la conversación un jovencillo de pocos años que había en aquella casa el oficio de amanuense y el aprendiz de de la usura.

—Creo que recuerdo algo—dijo en alta voz.

Los muchachos tienen una memoria feliz para ciertas cosas, y son muy útiles en ocasiones.

—Se me figura que lo compré con otras varias cosas el tío España-sastre: si no me cabe la menor duda.

El banquero sacó una cartera y apuntó las señas del probable comprador. Después gratificó al que obraba un poco para él: las puertas de la esperanza, y dando las gracias, abando ó apresuradamente el establecimiento de *Los mil quinientos garfios*.

IX

EL TÍO E-PANTA-SASTRES, ROPAVERJERO Y SALUDADOR

El tío Paco Comarón (a) *Espania-sast* es, además de comerciar en ropas viejas, ejercía el oficio de *saludador*, y gozaba de mucha fama en su barrio por las curaciones que verificaba

bios siempre han sido modestos; y como el buen poño en el arca se vende, y la fama vuela cuando es legítima, los ochenta escalones carcomidos y desvencijados que era preciso ascender para llegar hasta el confin de las estrellas, donde el doctor ropavejero tenía su clínica, no eran un obstáculo para que las gentes doloridas acudiesen por su heroico remedio; que la salud es muy preciosa, y nada es grande sacrificio para recuperarla.

Aunque la saliva le curaba todo como panacea universal, dejaba el tío Paco de ser buen médico si no fuese especialista; así es que acudían á él con preferencia para los llamados *asientos*, es decir, indigestiones, en buen romance, que hacía desaparecer como por encanto, produciendo la diarrea en diez minutos con la purga de sus glándulas salivares extendida en fuertes fricciones sobre el estómago. Como la gente pobre suele hacer el domingo algún exceso en el pecado de la gula, los lunes eran días de gran afluencia de enfermos á la famosa buhardilla.

El ropavejero era viudo y sin hijos y vivía solo, como él decía, sin luz y sin moscas. Sólo una vez en toda su vida espantó á un sastre, y esto le bastó para ganarse el mote, lo mismo que según el dicho vulgar, le sucedió á Matlabos. El caso fué que al á en tiempos remotos, la señora de Camarón, hembra frágil y no del todo mal parecida, se prometió faltar á sus deberes conyugales, aunque jamás se averiguó por completo si fué sólo de pensamiento ó si pasó á mayores, siendo el tercero en discordia un oficial de sastre, con por más señas, que supo

cundo una madre ve amenazado á su hijo el fruto de sus entrañas, si el amenazador es el propio padre, no le concede participación en el ser querido ni derecho alguno sobre él, y hasta cree que es obra suya exclusivamente.

—¿Y te atreves á defenderle? (replicó el banquero): olvidas que este malvado me arrojó en el precipicio, en la ruina, en la deshonra; ¿No césito saciar mi furor; déjame libre, si no quieres que descargue el golpe sobre tí!

Casimiro á su vez tomó el papel de defensor.

—A nadie, ni aun á mi propio padre, reconozco el derecho de poner á mi madre á mano, y no lo consentiré mientras tenga un sopor de vida.

La actitud del joven era resuelta y amenazadora. José María se retiró desarmado ante el espectáculo que se ofrecía á sus ojos, ante la escena que el mismo había creado por no saber contenerse: de una madre que ovidá que es esposa por defender á su hijo, y de un hijo que llega hasta ponerse frente á frente de su padre y faltarle al respeto por defender á la madre amenazada.

Seguía la reacción y el abatimiento. El banquero soltó la silla, y á paso lento, humillado y convulsivo, con la cabeza inclinada, pálido y desencorajado, se volvió á su sitio.

Lorenza empujó cariñosamente á su hijo para que aprovechase la ocasión y saliera del despacho. No sin repugnancia, Casimiro obedeció.

Reizó el más profundo silencio: ninguno de los dos actores se atrevía á ser el primero en romperle. Por fin el banquero le rompió.

—Lorenza (dijo procurando dar á sus palabras el acento de la tranquilidad); ni una palabra (21)

# KALTENBACH & SCHMITZ

HAMBURGO  
BRANDSTWIETE 50

LONDRES  
46 NEW BROAD LT.

LIVERPOOL  
18 JAMES STREET

HULL  
PRINCE'S DOCK SIDE

Admiten consignaciones de Patatas, Tomates, Plátanos, Cochinilla, Almendras y Metales de todas clases.

(16-2-15) **Agente en Tenerife: CARLOS RICHARDSON.**  
TEOBALDO POWER, 10.

dicho, sino que ni siquiera fué conocida de nadie ni en la Península ni en Canarias, hay que admitir que aquella palabra es corrupción del *Tejda* de Gomara, ó, como el *Tejada*, yerro de imprenta.

Mayor importancia que á todos los citados autores, incluso el mismo Escudero, hemos de conceder al Padre Espinosa, que largos años residió en Tenerife. Su obra sobre los milagros de la Candelaria (1594) es de tan extremada rareza que cuando la *Biblioteca Isteña* quiso reproducirla, hubo de valerse del ejemplar único que por entonces existía en la provincia, ejemplar incompleto y remendado, en parte impreso y en parte manuscrito. Fray Espinosa dice lo siguiente:

«No hablo mas que de una sola que es Tenerife. A la cual los antiguos llamaron Nivaria, por un alto monte que en medio de ella está llamado TEYDA, que por su gran altura casi todo el año tiene nieve (1)»

Y luego, hablando de los indígenas: «Conocían haber inferno, y tenían para sí que estaba en el pico de TEYDA, y así llamaban al inferno *Echeyde* (2)». Dos cosas hay que señalar en estos pasajes del libro de Espinosa: la una, que el nombre de *Tejda* tiene á su favor una autoridad que parece irrecusable; y la otra que es un error, y error muy extendido entre los modernos insulares, suponer que el nombre de *Echeyde* es sinónimo de *Teide*. No hay tal sinónimo. Decían los guanches que el inferno estaba en el Pico (el *Echeyde* en el *Tejda*) y esto es cosa muy distinta de lo que generalmente se cree, poco pa de Núñez de la Peña, como luego se verá.

De valor inmenso es el testimonio de Espinosa. No he visto ningún ejemplar de la primera impresión de su libro; pero creo que los editores de la *Biblioteca Isteña* no iban a poner de su bolsillo el *Tejda* que en otros lugares de la obra, además de los copiados arriba, se halla; y sin embargo, en los preliminares encontramos el soneto *De un omigo del autor en loa de la isla de Tenerife*, que principia:

O TEIDE, ó Tenerife, ó Fortunada Nivaria.

Hay que suponer, y yo no tengo inconveniente en admitir la suposición, que este *Teide* sea ierra del bolsillo de los editores.

Para terminar el examen de los escritores del siglo XVI que han hablado del Pico, escribiendo ó citando su nombre (otros muchos le ataron de las Comunas sin mencionarlo), veamos lo que decía el cosmógrafo Andrés García de Céspedes en su *Istario general*, obra ya ahora inédita:

«Tenerife que pareç ser la que pino dize llamarse niuria que tomo el nombre de la nieve que perpetuamente esta en ella como oy parçe que lo esta en un monte muy alto que esta a la parte de la gran cañaria el qual es por todas partes empinado en gran manera llamado *Teida*. (3)»

Nueva demostración es este pasaje del manuscrito de Céspedes de que el nombre de *Teida* ó *Teyda* era más general que los demás, si no era el único que el Pico tenía realmente.

LUIS MAFFIOTTE

(Concluirá).

## CORREO DE HOY

(NOTICIAS DE LA PRENSA)

Madrid 7.—En virtud de nueva de nuncia, se ha ordenado la detención del habitado del Gobierno civil de Madrid y de otro sugeto que sirvió de intermediario.

Ambos han desparecido.  
—García: Los estudiantes de Medicina se han adherido á la protesta de sus compañeros madrileños.

—Conferenciaron extensamente Villaverde y Linares y trataron del presupuesto de Guerra.

(1) Espinosa: *Del origen y milagros de la Santa Imagen de Nuestra Señora de Candelaria*.—Libr. I, Cap. I.  
(2) *Ibidem*.—Cap. V.  
(3) García de Céspedes: *Istario general de todas las Islas del Mundo* (MS. inédito).—Parte tercera.

Linares no desiste del aumento en el contingente de tropas, hasta formar 100 000 hombres.

Persistió el desacuerdo.  
—Dícese que Villaverde no oculta su disgusto por los aumentos que se proponen en Guerra, Marina y otros departamentos, atribuyéndose á dichos disgustos las conferencias que celebran con Silvela.

Madrid 8.—En las elecciones de Madrid ha habido pequeños incidentes.

Barcelona: notóse efervescencia entre catalanistas y republicanos.  
—Las elecciones de Barcelona han sido reñidas.

—Valladolid: las elecciones han sido animadísimas.

En las demás provincias, tranquilidad.

Madrid 9.—Palma: En las elecciones provinciales fué derrotado el cuñado de Maura, Ribot.

—Silvela ha manifestado á un diputado batallador que calcula que en las próximas elecciones traigan las oposiciones 150 diputados, cifra que hará difícil gobernar con dichas Cortes.

—Los republicanos de Barcelona proyectan una manifestación para celebrar su triunfo en las elecciones.

—Resumen de datos electorales:  
311 adictos, 128 liberales, 27 republicanos, 20 demócratas, 11 independientes, 10 carlistas, 5 tetuanistas y 5 romeristas.

Madrid 10.—Los republicanos de Madrid acordaron presentar candidatura cerrada.

La forman: Costa, Picón, Morayta, Llano y Persi, Estévez y Constantino Rodríguez.

—Silvela despachó con el rey, informándole de los asuntos de actualidad. A la salida ha dicho que el Gobierno está conforme con parte del dictamen de la ponencia de la Junta central del Censo.

Disiente sobre la publicación en la *Gaceta* del dictamen y de los acuerdos.  
—Villaverde economiza en el presupuesto de Hacienda un millón de pesetas, con la supresión de organismos inútiles.

—Pasado el período electoral habrá combinación de gobernadores en seis provincias.

—Acordóse que Azcárraga ocupe la presidencia del futuro Senado.

—Conferenciaron Moret y Maura.

—En Barcelona aumenta la agitación estudiantil, con alborotos en los claustros de la Universidad.

Celebraron mitin en el centro escolar de la calle de Tallers y atacaron rudemente á Allende: escanda'azo.

—Los estudiantes de Medicina reunidos hoy acordaron no entrar en clases hasta que acceda el ministro.

Protestan de la conducta de Allende salazar contra los compañeros de Santiago.

—Los progresistas acordaron asistir á la asamblea del 25.

—Silvela ha repetido que en el Consejo de hoy no se discutirán los presupuestos por faltar los de Guerra y Marina.

Repetió que el Gobierno persiste en la política de nivelación.

El superabito se destinará á atenciones de Ultramar, Guerra y Marina, Soio se aumentará lo indispensable.

Madrid 11.—Maura ha negado que piense en hacer combinación de gobernadores.

—Constituyóse la delegación contra la trata de blancas, bajo la presidencia de la señora de Moret.

—En breve habrá combinación de Prelados.

Guisasola irá á Badajoz y le sustituirá el Obispo de Orhuela, á éste el Obispo de Sión y á este último Calpena.

—Barcelona: reunióse el Consejo de disciplina para juzgar la conducta de un estudiante que coaccionó.

El Consejo declaróse sin facultades. Hoy se reunió el caustro.

Madrid 12.—Barcelona: en el escrutinio fueron proclamados 6 republicanos y 2 catalanistas.

—A Jende ha declarado que si los estudiantes de Medicina persisten en la rebeldía, ordenará la clausura de las clases de todas las Facultades de Medicina de España.

Madrid 13.—Maura dictará mañana real orden resolviendo las dificultades

para pagos de haberes de los empleados de las Diputaciones.

—Se ha dicho en Marina que pedirá el pase á la reserva el contralmirante Linaño, que se negó á aceptar la capitania general del Ferrol.

—En Valladolid hubo manifestación escolar que disolvió la policía á palos y sablazos.

Algunos detenidos.

—Silvela ha manifestado que nada hay resuelto sobre la fecha de la apertura de Cortes.

Parécete bien lo de coalición monárquica electoral frente á la republicana. Sería conveniente.

## ANUNCIOS PREFERENTES

ZAMORA.—MEDICO - CIRUJANO Especialista en enfermedades de la Infancia.—Consultas de la especialidad y de medicina interna, todos los dias de 11 á 1 de la tarde.—Cruz Verde, 16. (16-2-30)

NODRIZA JOVEN, PRIMERIZA, Leche de un mes, desea colocación. Informarán, Teobaldo Power, 22. (13-3-8-p)

PARA UNA CASA DE COMERCIO SE necesita un Tenedor de Libros, que tenga buena letra, práctica y conocimientos generales de Contabilidad.—Dirigirse por carta, dando detalles de la práctica que ha tenido á Don Z. M., en las oficinas del DIARIO DE TENERIFE, Castillo, 61, bajos. (28-1)

SE VENDE UN ALAMBIQUE CON Rectificador, mide 75 litros, con poco uso; informarán, Pilar, 48. (7-3-10)

SE ALQUILA LA CASA PLAZA DE Weyler núm. 5. Darán razón, Castillo, 33, almacén. (18-3)

## Consultorio juridico-administrativo SANTA CRUZ DE TENERIFE

Juan Martí Dehesa, José Hernández y Seyer, Abogados.  
Lucio Díaz González, Procurador.  
Oficinas, San José núm. 25.  
Horas de despacho: 8 mañana á 4 tarde.  
Consulta, 1 á 3. (22 11 pmt.)

## ¡Cos nueva y práctica!

El mejor de todos los reverberos que se han inventado hasta el día, acaba de llegar á la ferreteria de

## CARLOS DIAZ

Estos calentadores:  
—No necesitan mechas.  
—Desarrollan mucho calor con gran economía de alcohol.  
—Fuego ajustable á voluntad.  
—Absolutamente ningún riesgo.  
—Fácil y cómodo manejo.  
—Forma sencilla y elegante.  
Precio relativamente barato.

## LA ARTÍSTICA

FOTOGRAFÍA DE SANTIAGO TAULAR CALLE DE CONSOLACION SANTA CRUZ DE TENERIFE

Se hacen retratos de todos tamaños, tarjetas postales, sellos de correo, billetes del Banco de España y reproducciones. Especialidad en instantáneas. Horas de retratar: de 9 á 12 (en fianza) y de 1 á 4 (tarde). Todos los pagos se dan adelantados. (20-1 pm.)

## Manuel Méndez de Valencia

Procurador y Agente de Negocios  
Despacho Sol 26.  
Casa habitación, Serrano, letra D. (12-3-25)

## LITOGRAFÍA ROMERO

S. FRANCISCO, 16

## REALIZACIÓN

de todos los artículos de escritorios. Objetos de fantasía: plumas de oro y estilográficas; copiadore de cartas, libros rayados de todas clases, cuadernos y libretas.

Tarjetas para reclamos. Cár suas para botellas y otros muchos artículos.  
Se aceptan proposiciones para la venta total de todos los artículos á que se refiere este anuncio.

## El mejor reloj conocido y el más barato

## SEGURO PATENT

SISTEMA ROSKOPF

EL UNICO VERDADERO

A 18 PESETAS

CASA ALEXANDRE

ÚNICO DEPÓSITO

NOTA.—Desconfiad de las imitaciones. (18-3)

## EN LA LIBRERÍA

DE LOS

Hijos de Francisco C. Hernández  
Valentin Sáenz, 8

Se hallan de venta entre otras las siguientes obras:

*Cuarta ración de artículos*, Dr. The bussem.—*La literatura gallega en el siglo XIX*, García Añad.—*La revolución española*, Baldomero Villegas.—*Los Parias del amor*, Goron.—*El vicio amoroso*, Maupasant.—*El vendedor de veneno*, Jorge Ohnet.—*Socialismo y educación*, Marruecos, Amicis.—*El enemigo*, Lázaro, Tres mujeres, Octavio Picón.—*Memorias de dos jóvenes recién casados*, La Vendetta, Balzac.—*El buey suelto*, D. Gonzalo González de la Gonzalezera, Pereda.—*Elena y Matilde*, Locuras juveniles, A. Belot.—*Amo y criado*, El matrimonio, Polikachka, Tolstoy.—*La Angustia*, Los tres, Gorki.—*La Pródiga*, El Final de novim, El capitán Veneno, Alarcón.—*Huérfanal*, E. Antonio Flores.—*Bartek el vendedor*, Sienkiewicz.—*Cartas de Mujeres*, Benavente.—*Para leer en la cama*, Catulo Méndez y Maupasant.—*Historia de doce timos*, Ramiro Baneó.—*¡Gran Exito! Claudina en la escuela*, Willy.—*Camelacrío Zaragato* no, Pérez Zúñiga.—*Nieblas*, Manuel Péro.—*José*, El señorito Octavio, Palacio Valdés.—*El contrato del trabajo*, Alfonso Ruiz.—*Degeneración y criminalidad*, Sensación y movimiento, Ub Feli.—*La muerte de España*, Gil Alvaro.—*Pequeñeces...*, El Padre Coloma.—*Poesías*, Espronceda.—*Del Uruel al Morcayo*, López Aluá.—*Verdad*, Zola.—*Las Personas decentes*, E. Gaspar.—*El colectivismo*, Vanderveld.—*La Aurora Boréal*, Rochefort.—*El sueño del Papa*, Victor Hugo.—*Obras de Pérez Galdós*, de Dicenta, de Du mas, etc., etc.

Librería, Valentin Sáenz, 8

## HY. WOLFSON

CASA DE BANCA Y CAMBIO

Compra y venta de oro.  
Compra y venta de giros sobre Madrid, París, Londres y otras plazas del extranjero.  
Demás operaciones de Banca.  
Horas de despacho: de 9 á 11 y de 1 á 4.  
Oficinas: Marina, núm. 1.—Santa Cruz de Tenerife. (16-1).

## Subasta voluntaria

El día veinte y tres del corriente mes y hora de la una de la tarde, tendrá lugar en la notaría de D. Blas Cabrera y Topham, calle de la Caleta núm. 15 en esta Capital la de a casa de dos pisos situada en la del Castillo de esta ciudad y marcada con el núm. 2 de gobierno. Sirviendo de tipo para la subasta la cantidad de cincuenta y siete mil quinientas pesetas, y siendo de cuenta del comprador los gastos del remate y de la escritura.

Se admiten pujas á la llana, debiendo depositar previamente ante dicho notario, para tomar parte en la subasta el 5 p 8 de dicho tipo.

Santa Cruz de Tenerife, 13 de Marzo de 1903. (13-3)

## Jarabe antiferino Grau

á base antiespasmódicos, sedantes y antisépticos

Es el más eficaz medicamento que actualmente se aplica para combatir las toses en sus variadas manifestaciones, ya provengan de la gripe, de un estado catarral por muy avanzado que sea etc. etc.

Ha producido excelentes resultados para el tratamiento de la TOSFERINA como lo comprueban el sin número de testimonios de Médicos y de enfermos reconocidos á la bondad de este jarabe, que obran en poder de su autor.

La mayor parte de enfermos atacados de la *tosferina* han curado con solo 3 frascos; y todos se han aliviado.

Pídase en las principales Farmacias. Al por mayor: Farmacia del Licenciado Grau.—Arucas, Islas Canarias. (6-3-25)

## Salón de Sombreros Parisienses

23, San Francisco, 23

Las señoras y señoritas que deseen velos últimos y elegantes modelos de primar vera, de los sombreros llegados por el vapor *Campinas* pueden acercarse á este establecimiento.

En él se encontrarán variadas formas y colores en toquets, capotas, velos, etc.

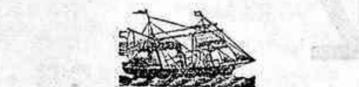
Las formas son las más ricas y elegantes confeccionadas por inteligentes artistas en los talleres de confección en París.

Dirigirse: 23, San Francisco, Santa Cruz.—71, Herradores, Laguna.—10 San Francisco Las Palmas. (6-3-25)

## Tren de Aplanchado CONSOLACION, 53

Este conocido taller ha colocado operarios bastantes para en el mismo día si fuere necesario poder entregar el trabajo con la limpieza y brillo que acostumbra. (14-2)

# Vapores con registro abierto



**Compañía Trasatlántica Española**  
(ANTES A. LOPEZ Y C.º)  
SERVICIOS DEL MES DE MARZO

PARA SANTA CRUZ PALMA  
Saldrá el 28 el vapor  
**M. L. Villaverde**  
Admite carga y pasajeros.

PARA LAS PALMAS, CADIZ  
ALICANTE, VALENCIA Y  
BARCELONA  
Saldrá el día 1.º Abril el vapor  
**M. L. Villaverde**  
Admite pasajeros y carga

Las notas de carga deben presentarse en la Agencia un día antes de la salida de los vapores a las 4 de la tarde, no admitiéndose ningún conocimiento de carga después de esa fecha y hora.  
Agentes,  
Viuda é hijos de Juan La Roche.

## Goodyear Line of Steamers

Servicios rápidos para Londres y Liverpool

VAPORES FRUTEROS  
**FRUTERA GRANADA NARANJA**  
**CORINTHIA VALENCIA**  
Fechas de las salidas de los vapores  
PARA LONDRES  
Saldrá el 26 de Marzo el magnífico vapor frutero.

**Frutera**  
Admite la carga que se presente.  
NOTA.—Los señores exportadores que deseen ver el trato y estiva que se les da á sus frutos en estos vapores, pueden hacer uso del bote de la Agencia yendo á bordo cuando á juel se encuentre de servicio.

Agentes,  
THE TENERIFFE FRUIT AGENCY  
Marina, 3.



**CHARGEURS REUNIS**  
VAPORES CORREOS FRANCESES  
DE GRAN MARCHA

Para Dakar, Conakry, Grand Bassam  
Cotonou, Libreville, Cap-López, Cote  
d'Ivoire, Loango, Mayumba, Banane,  
Boma y Matadi.

El magnífico vapor  
**Ville de Maceio**  
saldrá el 20 de Marzo.  
Admite carga y pasajeros.

PARA MONTEVIDEO Y BUENOS AIRES  
Llegará el 20 de Marzo el vapor

**Amiral Aube**  
Admite carga y pasajeros.

PARA MONTEVIDEO Y BUENOS AIRES  
El magnífico vapor

**Amiral Baudin**

Llegará el 31 de Marzo.  
Admite carga y pasaje de 3.ª clase.  
Las notas de embarque deberán presentarse en esta Agencia un día antes de la llegada de los vapores

Agentes  
**Hardisson Hermanos**

VAPORES TRASATLANTICOS  
DE A. FOLCH Y C.º  
(Sociedad en comandita)

PARA LA HABANA  
El vapor de gran velocidad  
**Puerto-Rico**

deberá llegar á este puerto el 15 de Abril.  
Admite carga y pasajeros.

Agentes,  
ANTONINO YANES Y C.º  
Sociedad en comandita



**British and Colonial Line**

El magnífico vapor correo inglés  
**Fort Salisbury**

de 6000 toneladas llegará á Santa Cruz el 29 Marzo con destino á LONDRES

con hueco disponible para 40 pasajeros de 1.ª clase y 1000 toneladas métricas en las bodegas, 2000 en los entrepuentes y 1000 sobre cubierta.

No se expedirán notas de embarque sino hasta la víspera de la llegada del vapor. Este vapor llevará la correspondencia pública que se recogerá en esta Administración Princi al de correos el día de su salida.

Para más informes dirijirse á  
"THE TENERIFFE COALING C.º"  
Marina, 11

Fletes corrientes.  
Las lanchas de esta Agencia están á disposición de los Sres. cargadores para llevar la fruta á bordo de este vapor, gratis.

**The Aberdeen White tar Line**

PARA PLYMOUTH Y LONDRES  
Saldrá el 26 de Marzo el vapor

**Aberdeen**  
Admite carga y pasajeros.

Agentes, HAMILTON Y COMPANIA  
Marina, 15.

**Shaw Savill & Albion C.º**  
VAPORES CORREOS INGLESSES

PARA PLYMOUTH Y LONDRES  
El vapor

**Tokomaru**

saldrá el 27 de Marzo  
Admite 140 toneladas de carga.  
Agentes,  
HAMILTON Y C.º



**British and African Steam**  
NAVIGATION C.º Ld  
AFRICAN STEAMSHIP C.º

El magnífico vapor correo inglés

**Angola**  
de 3000 toneladas, llegará á Santa Cruz el 22 de Marzo con destino á LIVERPOOL

con hueco disponible para 26 pasajeros de 1.ª clase, 10 de 2.ª y 200 toneladas métricas en los entrepuentes y 400 toneladas sobre cubierta.

Agentes,  
ELDER DEMPSTER & CO.  
Marina, 11.

**The New Zealand Shipping C.º**

PARA PLYMOUTH Y LONDRES  
El día 30 de Marzo llegará el vapor

**Whakatane**  
Admite carga y pasajeros.

Agentes, HAMILTON Y C.º  
Marina, 15.

**Linea de vapores**  
CH. STRECKER AINÉ  
AMBERES

Vapores directos saliendo con regularidad de Amberes para SANTA CRUZ DE TENERIFE, LAS PALMAS Y SANTA CRUZ PALMA

Los fletes han sido reducidos sensiblemente y pueden ser pagos en Amberes ó á DESTINO.

Para informes dirijirse á los armadores Ch. Strecker Ainé en Amberes. Dirección telegráfica: Streckerainé.—Códigos Scott's y A. B. C.

Agentes en esta Capital,  
HARDISSON HERMANOS



**The Aberdeen Clippers of Packets**  
LÍNEA DE VAPORES INGLESSES

El magnífico y rápido vapor

**Ingeli**

llegará á este puerto procedente directamente del Port Natal de paso para Londres, el 19 de Marzo para cuyo punto admite carga y pasajeros.

Se recomienda á los Sres. Exportadores aprovechen este magnífico buque por las buenas condiciones que tiene para el transporte de frutos.

Agentes, Hamilton y C.º

**Vapores Trasatlánticos**  
DE PINILLOS IZQUIERDO Y C.º

PARA PUERTO RICO, Y HABANA  
El magnífico vapor

**Martin Saenz**  
deberá llegar el día 11 de Abril.  
Admite pasajeros y carga.

Agentes,  
ANTONINO YANES Y C.º  
(Sociedad en comandita)

**Société générale de transports**  
MARITIMES Á VAPEUR

PARA MARSELLA DIRECTAMENTE  
El magnífico vapor nombrado

**Aquitaine**

saldrá de este puerto el 24 de Marzo.  
Admite carga y pasajeros.  
Agentes,  
ANTONINO YANES Y C.º  
Sociedad en comandita

## ANUNCIOS GENERALES

El anuncio es como el alma del comercio y de la industria, el intermediario entre el comerciante que vende y el particular que compra.

Los grandes centros fabriles y comerciales que son hoy la admiración del mundo lo deben todo á la publicidad de sus productos.

**JARABE COMPUESTO DE HIPOFOSFITOS**  
según Fellows  
PREPARADO BAJO LA DIRECCION DEL SUBDELEGADO EN FARMACIA  
**DR. J SUÁREZ GUERRA**

Reune esta preparación racional y científica, la utilidad de excitar la acción de los nervios y músculos; e-tímula el apetito como Tónico, regulariza la digestión y asimilación de los alimentos, ejerciendo además una benéfica influencia en el insomnio, falta de memoria, Dispepsia nerviosa, Histiérico, pérdida del Timbre de la voz ó irregularidades de las pulsaciones del corazón.

Entrando en su composición, elementos reparadores y constitutivos de los huesos músculos, nervios y la sangre, su acción curativa se hace evidente y el médico encontrará un poderoso auxiliar en este medicamento no sólo para el tratamiento de las anteriores alteraciones de la salud, sino muy especialmente para la Anemia, Clorosis, Neuralgias, Asma Bronquitis, Ronquera, Ahogos, Tos por acumulación mucosa y otras enfermedades del aparato respiratorio.

Farmacia de J. Suarez Guerra.  
SANTA CRUZ DE TENERIFE. SAN FRANCISCO.  
Precio del frasco tres pesetas. (2 1)

**TOS**  
CURACIÓN PRONTA Y SEGURA  
CON LAS  
**PASTILLAS del Dr. ANDREU**  
De venta en todas las Farmacias

Ya sea la **TOS** catarral ó de resfriado, seca, nerviosa, ronca, fatigosa, por fuerte y crónica que sea, se cura ó se alivia siempre con estas **PASTILLAS**, siendo sus efectos tan seguros y rápidos que casi siempre desaparece la **TOS** antes de concluir la primera caja.

Las personas que padecen también **ASMA** ó sofocación deben usar los **CIGARRILLOS BALSÁMICOS** ó los **PAPELES AZOADOS** que prepara el mismo **Dr. ANDREU**, con los cuales logra el asmático un alivio instantáneo y descansa durante la noche. Pidase el prospecto.

**FÁBRICA**  
DE  
**PUERTAS DE ACERO ONDULADO,**  
Fumistería, Artículos de Cerrajería  
y Jardinería.  
MOVIDA POR VAPOR  
DE  
**JUAN MÁS BAGA**  
BARCELONA  
EXPORTACIÓN Á PROVINCIAS Y ULTRAMAR

Representante para las Islas Canarias: **J. M. BALLESTER**, Castillo, 61, Santa Cruz de Tenerife.  
Pueden verse Catálogos ilustrados.

**MILAGROSOS CONFITES**  
ó Inyección antivenérea y Roob antisifilítico  
**COSTANZI**

No pocos envidiosos sufren atrozmente por el favor cada día más creciente que merecen del público de todas las naciones los Remedios **Costanzi**, que han curado miles de enfermos de veuéreo y sífilis aún siendo sus males crónicos de más de veinte años.

Dichos medicamentos son de efecto tan maravilloso para los «extremamientos ureales» que en 20 ó 30 días están totalmente curados; evitando además las peligrosísimas «sífilis» En 2 ó 3 días Calle diputación, n.º 435 será radicalmente curada la «gonorrea» reciente y en 5 ó 6 días la crónica y «gota militar». Inmejorable para las «ulceras y flujo blanco» de las mujeres «arenillas», catarros de la vejiga, escozores uretrales, cálculos retenciones de orina y demás infecciones genito-urinarias y especialmente la «sífilis» aunque sea hereditaria. Para la curación de la «sífilis», el Roob ha dado pruebas patológicas de una superioridad incontestable sobre todos los depurativos antisifilíticos hasta ahora conocidos, porque es el único que no contiene «Ioduro de Potasio» ni «sustancia Mercurial» alguna. Por el contrario, la misión del Roob estriba precisamente en contrarrestar los efectos de tales sustancias, tan desastrosas para la salud, ya que, como es sabido, causan enfermedades no muy fáciles de curar. El Roob tiene además la ventaja de poderse usar con prov.cho en cualquier mes del año. A los incrédulos se les admite el pago una vez curados, previo el trato «especial y exclusivo con el inventor, calle Diputación, 435, Barcelona. Precio de la «Inyección Costanzi», pesetas 4; precio de los Confites antivenéreos para quienes no quieran usar inyecciones, pesetas 5; Roob antisifilítico el frasco pesetas 5.—Dichos medicamentos están de venta en todas las buenas farmacias. En Santa Cruz de Tenerife, en la de Serra, Castillo 7, á los mismos precios arriba indicado. (12-3-alt.)

**AGUA DE AZAHAR**  
MARCA  
**LA GIRALDA**  
ES EL REMEDIO  
MAS EFICAZ PARA COMBATIR  
TODOS LOS PADECIMIENTOS  
NERVIOSOS  
Y DEL CORAZON

De venta en la Farmacia de Emilio Serra y Droguerías de Filipes y de A. Espinosa.  
En la Laguna: establecimiento de D. Luis Pozuelo. (13-3)

**FÁBRICA DEL VELODROMO**  
Materiales para construcción

Ladrillos represados  
Ladrillos corrientes  
Peldaños y fregaderos  
Balaustres y remates  
Cales comunes.  
(Precios reducidos.)  
Teléfono núm. 243.

**EMULSION NADAL**  
La única que contiene el 80% de aceite de bacalao y glicerofosfatos e hipofosfitos

Análizada por los Doctores Bonet, Catedrático de Farmacia de Madrid, y Gedón Langlin, de Barcelona. Aprobada y recomendada por los Colegios de Médicos y de Farmacéuticos de Barcelona.

ES LA MEJOR Y MAS AGRADABLE

Alimento concentrado y medicamento tónico estimulante del desarrollo físico, crecimiento de los huesos y salud de los dientes, necesario á los niños, embarazadas, personas débiles. Cura la Tos, Catarros, Tifia, Escorbuto, Raquitismo, Linfatismo, anemias, la Leche y el rigor.—Reconstituyente herético en las enfermedades constitutivas, convalecencias, diabetes, etc.—Se conserva indefinidamente.—En las farmacias.

IMPRENTA ISLEÑA DE HIJOS DE F. C. HERNÁNDEZ  
Calle de Valentin Sanz, núm. 8